



1. 校长欢迎各位老师和同学们 **Principal Welcome**

李华校长和校务主任洪淑贞老校长热忱欢迎各位同学、各位老师回到学校来。我们祝愿所有的学生在2017年（鸡年）取得更大的进步。

Principal Dr Li and Administrator Ms Trinh Quach warmly welcome all students and staff at Perth Chinese School in 2017. We look forward to an exciting and successful year.

2. 2017 教职员 **Teaching Staff**

Principal: Dr. LI, Hua 校长: 李 华博士		
Phone: 9332 7202; 0401 686 306		
Email: perthmuzi@gmail.com		
Administrator: Ms Trinh Quach 校务主任: 洪淑贞女士		
Phone: 9344 4821 / 0423 578 653		
Email: trinhong123@yahoo.com.au		
School Mt Lawley Campus		
KD/ 幼儿班	WANG, Ching Hua 王静华 wch0805@yahoo.com.au	
PP/学前班	WELMANS, Elaine 梁秀兰 elainewelmans@gmail.com	
Year 1/一年级	TEOW, Meu Chu 张妙珠 delteow@hotmail.com	
Year 2/二年级	SOH, Vanessa 苏务耘 vanessasoh880@gmail.com	
Year 3/三年级	LI, Yan 李 妍 21203604@student.uwa.edu.au	
Year 4/四年级	CHONG, Rebecca 张慧美 fmui89@bigpond.com	
Year 5/五年级	LI, Hua 李 华 perthmuzi@gmail.com	
Year 7/七年级	WU, Xiuyuan 王秀媛 vugiangnt@gmail.com	
Calligraphy/书法班	SOH, Vanessa 苏务耘	
School West Leederville Compus		
Year 1/一年级星期三	LI, Hua 李 华 perthmuzi@gmail.com	
Year 2/二年级星期三	YAN, Qin 晏 琴 yanqin9912@126.com	
Year 4/四年级星期三	TAN, Grace 陈秀丽 peter_grace2003@yahoo.com	
KD/ 幼儿班星期六	WANG, Ching Hua 王静华 wch0805@yahoo.com.au	
PP/学前班星期六	TSOU, Jean 邹文芝 leonchul@inet.net.au	
Year 1/一年级星期六	CHEN, Mei Li 陈美丽 chenmeili84@yahoo.com.au	
Year 2/二年级星期六	LI, Yan 李 妍 21203604@student.uwa.edu.au	
Year 3/三年级星期六	TAN, Grace 陈秀丽	

	peter_grace2003@yahoo.com
Year 5/五年级星期六	WANG, Yingfen 王银芬 english123j@yahoo.com.tw

3. 按时接孩子 **Student pick up**

为了学生的安全，请按时于下课后把贵子女接走，以免发生意外，谢谢合作。

Parents: for the safety reason, please collect your children sharp after school.

4. 电子版学校校讯 **Electronic News Letter**

学校校讯将为电子版，以邮件的方式寄给各位家庭，如果您在下个星期未收到这一期的学校校讯，请您到学校更改您的邮箱地址。如果您不同意学校用电子邮件与您联系，不同意学校发表您的孩子的照片和作品，请您与李华校长联系。

School News Letter will send to family via email as a PDF file. Please update your email address if you do not receive this News Letter from your email. Please inform Principal Dr Hua Li if you do not want communicate with school via email, or allow the school to publish your children's photo and /or student work on medium.

5. 绘画比赛 **Drawing/painting competition**



我们学校将在第一个学期进行全校范围的绘画比赛。希望家长们给予支持。

作品范围不限，可用素描、彩色笔、水彩、版画、黑色水笔、蜡笔或油画等材料。

截止日期: 29-04-2017

In Term 1, all students will participate in a drawing/painting competition. Students can choose their own subject and create in coloured pencils, water colour, oil paints, crayons, or other media except computers. Details are available from staff.

Due date: 29-04-2017.

6. 缺席 **Absentee**

如果你的子女因病假或因事不能到校上课，请当天打电话向校长请假。电话号码: 0401 686 306

If your child will be absent from school please notify us by calling 0401 686 306. Thank you.

7. 校规校纪 **Code of Behaviour**

学生应该遵循以下的校规校纪:

- 所有学生必须呆在校园内，不得擅自走出校园
- 保持教室干净，不能在教室里吃东西，喝饮料
- 按时到校，上课前后有礼貌地向老师问候

- 请讲中文
- 尊敬，帮助老师，家长和同学
- 专心听讲，听从老师指导，按时完成作业
- 穿着整齐
- 诚实，考试不作弊
- 不准把电子游戏带到学校来玩，上课时必须把手机关掉。

The following behaviour is expected from all students:

- All students must stay inside of the campus during school time.
- Keep the classroom clean and do not consume food and soft drink in the classroom
- Arrive at school on time and greet teachers politely
- Communicate in Chinese language
- Be respectful and courteous and helpful to all teaching staff, parents and fellow students
- Listen quietly to your teacher, follow your teacher's instructions, and complete homework
- Wear appropriate clothing
- Be honest in tests and examinations
- No electronic devices are to be used in school time. Mobile phone can only be used after school hours.

8. 重要日期 Important Date

Mt Lawley campus:

四月二日为本学期的最后一天上课。

2nd April is the last day of Term 1.

四月三十日为第二学期开学日。

30th April is the first day of Term 2.

West Leederville campus:

星期六班 (Saturday classes):

四月一日为本学期的最后一天上课。

1st April is the last day of Term 1.

四月二十九日为第二学期开学日。

29th April is the first day of Term 2.

星期三班 (Wednesday classes):

四月五日为本学期的最后一天上课。

5th April is the last day of Term 1.

四月二十六日为第二学期开学日。

26th April is the first day of Term 2.

9. 农历新年元宵节活动 Chinese New Year Cultural activity

为了加强同学们对中国传统文化的了解，庆祝中国农历新年，学校在两个校园内分别组织了包汤圆活动，学生老师人人动手，包汤圆，煮汤圆，吃汤圆，热闹极了。

To enhance learn Chinese culture, all students and teacher made rice dumpling to celebration Chinese New Year.

10. 祝贺同学获奖 Congratulation to students

我校同学黄枝卿，黄源珍荣获第十七届华人少年作文比赛三等奖。祝贺她们取得的优秀成绩。

第十八届华人少年作文比赛已经开始征稿，请同学们积极参加，截稿日期：2017年10月31日。

比赛主题：

一，《我的好朋友》

二，《我最喜欢的一篇文章》或《×××是我最喜欢的一篇文章》

Congratulations to Jenny Huang and Huang awarded the 17th World Student Essay Writing Competition third place.

The 18th World Student Essay Writing Competition has opened. Please encourage your child(ren) to participate it. The close date is 30/10/2017.



校长：

Phone: 0401 686 306